

## 7. Wer hilft Ihnen weiter?

## 7. Хто Вам допоможе?

### 1. Koordination der Stadt Karlsruhe

Координація допомоги містом Карлсруе  
[https://presse.karlsruhe.de/db/meldungen/verwaltung/stadt\\_koordiniert\\_hilfen\\_fur\\_ukraine.html](https://presse.karlsruhe.de/db/meldungen/verwaltung/stadt_koordiniert_hilfen_fur_ukraine.html)

Kontakt:

✉ [ukrainehilfe@karlsruhe.de](mailto:ukrainehilfe@karlsruhe.de)

### 2. Verein „Ukrainer in Karlsruhe“

✉ [ukrainerinkarlsruhe@gmail.com](mailto:ukrainerinkarlsruhe@gmail.com)

<http://ukrainer-in-karlsruhe.org/>

Facebook Seite: <https://www.facebook.com/Ukrai-nerInKarlsruhe/>

Facebook geschlossene Gruppe: <https://www.facebook.com/groups/235844536582737>

### 3. FLÜCHTLINGSHILFE KARLSRUHE e.V

ДОПОМОГА БІЖЕНЦЯМ KARLSRUHE e.V

Alter Schlachthof 59

76131 Karlsruhe

✉ [info@fluechtlingshilfe-karlsruhe.de](mailto:info@fluechtlingshilfe-karlsruhe.de)

### 4. Lernfreunde Karlsruhe

UNESCON gemeinnütziges UG

Kontakt:

✉ [info@uneson.org](mailto:info@uneson.org)

– Kinderhilfswerk

– Wohnungsvermittlung

## 6. Schule für Ihre Kinder

## 6. Школа для Ваших дітей



Viele Schulen in Karlsruhe haben internationale Vorbereitungsklassen VKL. Dort können Ihre Kinder erst einmal Deutsch lernen, bevor sie in eine Regelklasse gehen. Die Schulpflicht beginnt nach 6 Monaten Aufenthalt in Deutschland, Ihr Kind kann aber auch früher in die Schule gehen. Machen Sie bitte einen Termin mit einer der koordinierenden Schulen:

У багатьох школах Карлсруе є міжнародні підготовчі класи (VKL). Там Ваші діти можуть спочатку вивчити німецьку мову, перш ніж йти до звичайного класу. Обов'язкове навчання в школі починається після 6 місяців у Німеччині, але Ваша дитина може також піти до школи раніше. Будь ласка, запишіться на прийом до однієї з шкіл-координаторів:

### Gutenbergschule GHWS

Goethestraße 34, 76135 Karlsruhe

☎ 0721 – 133 4674

### Pestalozzischeule Karlsruhe-Durlach

Christofstraße 23, 76227 Karlsruhe

☎ 0721 – 133 4709

### Bitte um Geduld!

Alle Organisationen und städtischen Einrichtungen arbeiten mit Hochdruck daran, die Unterstützungen aufzubauen. Es wird aber ein paar Wochen dauern, bis alles reibungslos läuft.

### Будь ласка, будьте терплячі!

Усі організації та муніципальні об'єкти наполегливо працюють над нарощуванням підтримки. Але знадобиться кілька тижнів, щоб усе пройшло гладко.

## Willkommen in Deutschland, Karlsruhe, Baden-Württemberg

## Ласкаво просимо до Німеччини, Карлсруе, Баден-Вюртемберг



## Wir stehen an Ihrer Seite und helfen Ihnen bei den ers- ten Schritten hier in Karlsruhe!

## Ми підтримаємо Вас і допоможемо Вам зробити перші кроки тут, у Карлсруе!

*AK Ukraine-Support Karlsruhe,*

**Kontakte:**

<https://www.facebook.com/groups/ukraine-supportkarlsruhe>

*Michael M. Roth, Christian Klinger,  
David Pflegler, Olha Danylyevych*

**Flyer-Erstellung**

*Rena Thormann*

☎ 0172 – 697 95 63

## 1. Anmeldung bei der örtlichen Ausländerbehörde

### 1. Реєстрація в місцевій міграційній службі

Für Flüchtlinge aus der Ukraine gilt die EU-Richtlinie zur Erteilung eines speziellen Schutzstatus. Sie müssen **kein Asylverfahren** durchlaufen. Personen aus der Ukraine können nach Ablauf ihres Visums bzw. der Visumsfreiheit bei der **örtlichen Ausländerbehörde** eine Verlängerung um weitere 90 Tage beantragen. Der Schutz besteht zunächst für ein Jahr, verlängerbar auf insgesamt drei Jahre.

На біженців з України поширюється директива ЄС про надання статусу спеціального захисту, вони не повинні проходити процедуру надання притулку. Громадяни України можуть подати заяву на продовження ще на 90 днів у місцевому імміграційному офісі після закінчення терміну дії їхньої візи чи безвізового статусу. Захист спочатку розрахований на один рік, який можна продовжити до трьох років.

#### Ausländerbehörde Karlsruhe

Kaiserallee 8, 76133 Karlsruhe, ☎ 0721 - 115

**Antragstellung** zum vorübergehenden Schutz für Personen aus der Ukraine bei der Ausländerbehörde ist auch auf der **Homepage der Stadt Karlsruhe** möglich:

[https://www.karlsruhe.de/b4/aktuell/antrag\\_schutz\\_ukraine.de](https://www.karlsruhe.de/b4/aktuell/antrag_schutz_ukraine.de)

## 2. Wo können Sie wohnen?

### 2. Де Ви можете жити?

Sie können in der Landeserstaufnahmestelle in Karlsruhe. Sie können wohnen in der Landeserstaufnahmestelle in Karlsruhe. Sie können wohnen in der Landeserstaufnahmestelle in Karlsruhe. Sie können wohnen in der Landeserstaufnahmestelle in Karlsruhe.

#### Landeserstaufnahmestelle Karlsruhe

Durlacher Allee 100, 76137 Karlsruhe

Telefon: (07 21) 9 26 -70 01

oder in **privaten Unterkünften** wohnen (sehr begrenzt!) oder in **privaten Unterkünften** wohnen (sehr begrenzt!) oder in **privaten Unterkünften** wohnen (sehr begrenzt!).

#### Ansprechpartner für private Unterkünfte:

Kontakt für privates Wohnen:

- Karlsruher Koordinierungsstelle:  
✉ [ukrainehilfe@karlsruhe.de](mailto:ukrainehilfe@karlsruhe.de)
- Flüchtlingshilfe Karlsruhe e. V.  
✉ [ukraine@fluechtlingshilfe-karlsruhe.de](mailto:ukraine@fluechtlingshilfe-karlsruhe.de)

## 4. Soziale Absicherung

### 4. Соціальна безпека



pixabay

Mit einer Aufenthaltserlaubnis nach § 24 AufenthG besteht Anspruch auf Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (§ 1 Abs. 1 lit. 3a AsylbLG).

- Sie sind automatisch krankenversichert.
- Sie können einen Leistungsantrag bei der zuständigen Behörde stellen.

З дозволом на проживання відповідно до § 24 AufenthG є право на пільги відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (§ 1, параграф 1, літ. 3а AsylbLG).

- Ви автоматично отримуєте медичне страхування.
- Ви можете подати заяву на отримання пільг до компетентного органу.

(Quelle: <https://www.proasyl.de/news/ratsbeschluss-schneller-schutz-fuer-fluechtlinge-aus-der-ukraine/>)

#### Stadt Karlsruhe, Sozialbehörde:

Rathaus rechts der Alb

Ernst-Frey-Straße 10, 76135 Karlsruhe

✉ [sib@karlsruhe.de](mailto:sib@karlsruhe.de)

#### Landkreis Karlsruhe: Amt für Integration

Beierheimer Allee 2 76137 Karlsruhe

✉ [integrationsamt@landratsamt-karlsruhe.de](mailto:integrationsamt@landratsamt-karlsruhe.de)

## 3. Arbeitserlaubnis

### 3. Дозвіл на роботу

Die Ausübung einer **selbständigen Tätigkeit** darf nicht ausgeschlossen werden.

Die Ausübung einer **unselbständigen Beschäftigung** ist mit einer Aufenthaltserlaubnis nicht von vornherein erlaubt, sie kann aber nach § 4a) Abs. 2 AufenthG **erlaubt werden**. Da Artikel 12 der EU-Richtlinie auch die Gestattung der Ausübung einer abhängigen Beschäftigung als Anspruch formuliert, muss die Erlaubnis stets erteilt werden. Hierfür bedarf es – wie sich aus § 31 BeschV ergibt – keiner Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit.

Не можна виключати самозайнятість.

Працевлаштування на утриманні не дозволяється з самого початку за наявності дозволу на проживання, але це може бути дозволено відповідно до розділу 4а) параграфу 2 Закону про проживання. Оскільки стаття 12 Директиви ЄС також формулює дозвіл на заняття залежною роботою як право, дозвіл має бути наданий завжди. Це не вимагає схвалення Федерального агентства зайнятості, як видно з розділу 31 Постанови про зайнятість.

(Quelle: <https://www.proasyl.de/news/ratsbeschluss-schneller-schutz-fuer-fluechtlinge-aus-der-ukraine/>)

## 5. Krankenversicherung, Gesundheitsschutz

### 5. Медичне страхування, охорона здоров'я



pixabay

Nach in Kraft treten des § 24 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) in Umsetzung der EU-Richtlinie zur Erteilung eines speziellen Schutzstatus für Flüchtlinge aus der Ukraine haben Sie **Anspruch auf medizinische Versorgung** bei Krankheit, bei Schwangerschaft und Geburt und z. T. bei Impfungen.

Після того, як § 24 Закону про проживання (AufenthG) набув чинності в рамках директиви ЄС щодо надання статусу особливого захисту біженцям з України, ви маєте право на медичну допомогу у разі хвороби, вагітності та пологів та, в деяких випадках вакцинація..

#### Ansprechpartner für Diabetiker

Контактна особа для хворих на цукровий діабет

DBW Diabetiker Baden-Württemberg e.V.

Karlstraße 49a, 76133 Karlsruhe

Telefon: 0721 / 35 43 58 – 0

[info@diabetiker-bw.de](mailto:info@diabetiker-bw.de)